

Citola oí andar-sse queyxando

18,6

Mss.: B 488, V 71.

Cantiga de meestria; tre *coblas singulares* di sette versi.

Schema metrico: a10' b10' b10' a10' c10 c10 a10' (161:190).

Edizioni: Paredes 34; Lapa 18; Lopes 47; Machado 433; Braga 71; Paredes Núñez, 18; Carballo/García, *Afonso X*, p. 46.

- letto 711 volte

Edizioni

- letto 546 volte

Paredes 2010

Citola oí andar-se queixando
de que lhi non davan sas quitações;
mais, des que eu oí ben sas razões
e ena conta foi mentes parando,
logo tiv' i que non dissera ren 5
e era ja quite de todo ben;
poren faz mal d' andar-s' assi queixando.

E queixa-se-m' ele muitas vegadas
dos escrivães e dos despenseiros 10
...-eiros
mais, pois veen a contas aficadas,
logo lhi mostran ben do que quit' é;
e pero digo-lh' eu que o mal é
de quen no el quitou muitas vegadas.

E por levá-la quitaçon dobrada 15
se me queixou; e catei u jazia
?no padron, e achei que avia
de todo ben sa quitaçon levada;
poren faz mal, que non pode peor;
mais tant' á el de quitaçon sabor, 20
que a nega, pero xa leva dobrada.

- letto 387 volte

Tradizione manoscritta

- letto 359 volte

CANZONIERE B

- letto 373 volte

Riproduzione fotografica


Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cirola%20vi%20%5Beu%5D%20andar-se%20queixando%20-%20B%20488.jpg>



- letto 259 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/unica%20colonna%2019.jpg	<p>Cirola vi andar sse q(ue)yxando de q(ue)lhi non dam ssas q(ui)tacoes Mays des q(ue) oy ben ssas Razo(n)es enaconta foy ment(e)s parando logo tentey q(ue) no(n) dissera Rem aera ia q(ui)te de todo be(n) poren faz mal dandarssa ssy queyxando</p>
	<p>E queixassemele muitas devegadas dos escri(u)ae(n)s edes despensseyros Mais pois veem acontas afficadas logo lhi mostra(n) be(n) do q(ui)ue q(ui)te epero digolheu q(ue) mal he de q(ue)no el q(ui)tou muytas denegadas</p>
	<p>E por lenala q(ui)taco(n) dobrada se q(ue)yxoxo e catey hu iazia euo(n) padro(n) e achei q(ue) auia decado bem ssa q(ui)taco(n) leuada poren faz mal q(ue) no(n) pode peor Mais tanta eldeq(ui)ta con Sabor q(ue) a nega peroxa lena dobrada</p>

- letto 275 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 311 volte

CANZONIERE V

- letto 314 volte

Riproduzione fotografica

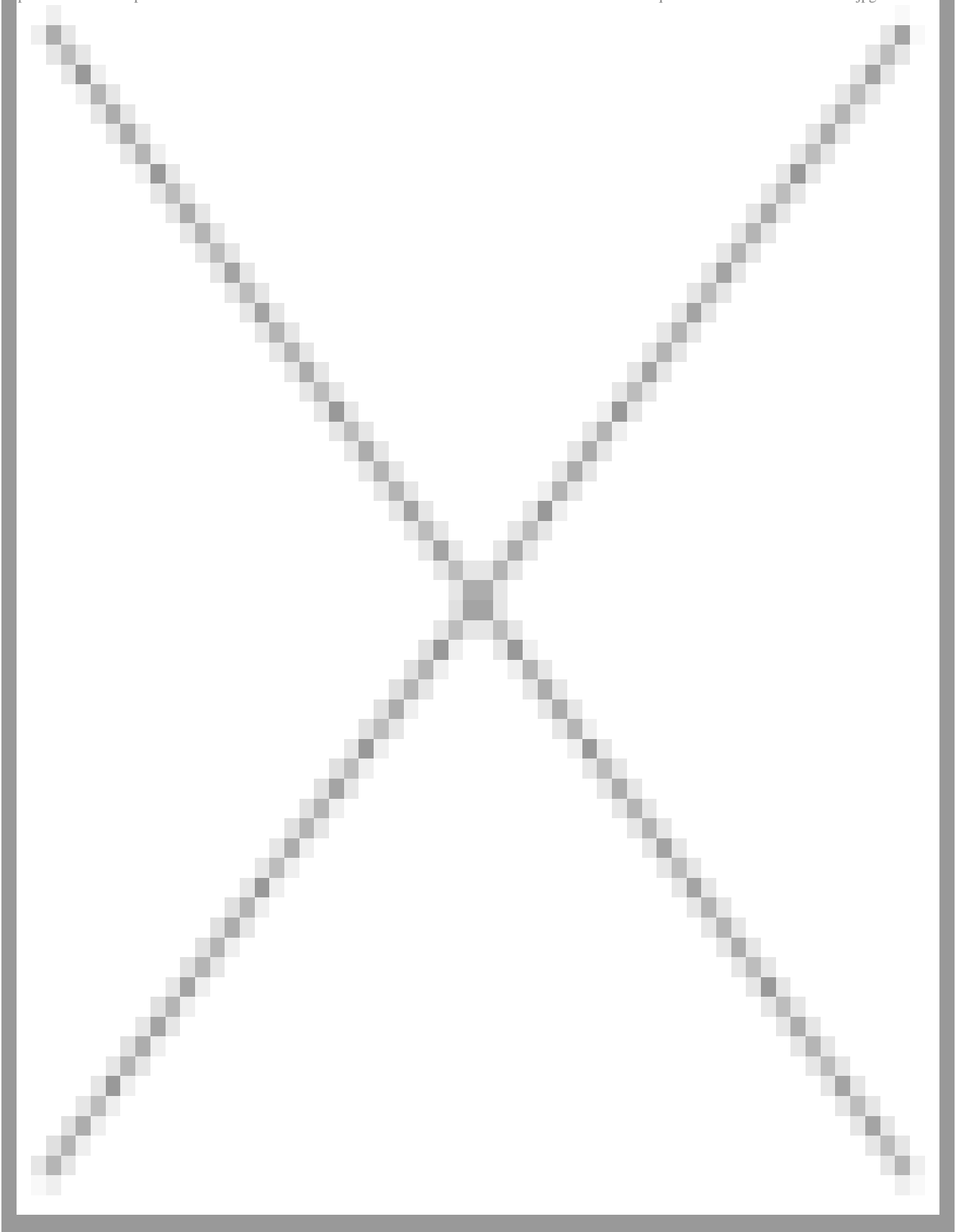
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cirola%20vi%20%5Beu%5D%20andar-se%20queixando%20-%20V%2071.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cirola%20vi%20%5Beu%5D%20andar-se%20queixando%20-%20V%2071bis.jpg>



- letto 309 volte

Edizione diplomatica

	<p>Cirola vi andar sse q(ue)y xando de q(ue)lhi no(n) dam ssas q(ui)tacoēs mays des que oy ben ssas razo(n)es ena conta fay ment(e)s parando logo teney q(ue) no(n) dissera rem a era ia q(ui)te de todo bem porenfaz mal dan dar ssa ssy q neyxando</p>
<p>Image not found https://lettera... Image not found https://lettera...</p>	<p>E queixa ssemele muitas deuegadas dos escrriua(n)es e dos ros mais pois ueen aco(n)tas afficadas logo lhi mostra(n)ben do q(ui)ue q(ui)te e pero digol heu q(ue) mal he. de q(ue)no el q(ui)tou muytas deuegadas</p>
	<p>E por leuala quitaço(n) dobrada se q(ue)yxon e catey huiazia eno(n) padro(n) e achey q(ue) auia de todo bem ssa q(ui)taço(n) leuada poren faz mal q(ue) no(n) pode peor mays tanta el deq(ui)ta con sabor q(ue)a nega pero xa leua dodrada</p>

- letto 297 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 324 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/citola-o%C3%AD-andar-sse-queyxando>